

RYAN

ANDRADE

Übersetzer/Korrektur

Persönliche

Zusammenfassung

Erfahrener Übersetzer mit Hintergrund in der Bereitstellung präziser Übersetzungsdienstleistungen von Englisch/Deutsch ins Brasilianische Portugiesisch. Unterstütze Kunden in verschiedenen Branchen. Recherchiere fachspezifische Redewendungen und kulturelle Unterschiede, um hochwertige Übersetzungen zu erreichen

Kontakt



+55 1298179-0811



ryantranslator23@gmail.com

ryantranslations23@gmail.com



João Comes da

Silva, 536 São José dos Campos,
São Paulo, Brasilien 12-248616

<https://www.linkedin.com/in/ryan-andrade-lingusit>

Proz: <http://www.proz.com/translator/3410837>

Sprachen

Englisch ins Portugiesisch (Brasilien)

Deutsch ins Portugiesisch (Brasilien)

Kenntnisse

Marketing
Literatur
Video games
E-Learning
Application
Generell
Astronomie

Täglicher output: 3,500 words

Tarife: US\$ 0.06 pro Ausgangswort,
US\$ 15 pro Stund

Korrrekturlesen: US\$ 0.01 pro
Ausgangswort

Berufserfahrung

**ÜBERSETZER - E-LEARNING LANGSFRISTIGE
PROJEKT 08/2023 - Derzeit Tätig / Homeoffice
Shivani Singhi- Kumpenny Solutions - Indien**

ich habe Experimente, historische Fakten und Ereignisse, Artikel, Formeln, mathematische Operationen, Forschungen, Untertitel von Videos übersetzt:

Sicherstellen, dass Kinder es verstehen können
Insgesamt habe ich mehr als 25.000 Wörter übersetzt
Recherche von rechtlicher und technischer Fachsprache, um sicherzustellen, dass die richtige Übersetzung verwendet wird
Verwendung geeigneter Wörterbücher und Glossare.

**ÜBERSETZER- APPLIKATION/LOCALIZATION
09/2023 - Derzait Tätig / Homeoffice
Shivani Singh- Kumpenny Solutions Indien**

- Übersetzer/Korrektur
- Allgemeine Übersetzung/Software/Mechanik.
- Verantwortlich für die Übersetzung einer Applikation.
- MatchPointGPS. Ich habe allgemeine Sätze/Software und mechanische Begriffe übersetzt und Anpassungen vorgenommen.
- Es wurde von mir verlangt, die übersetzten Materialien zu korrekturlesen und zu überarbeiten, um die Wortwahl zu verbessern und die Bedeutung zu verfeinern. Auch habe ich übersetzt, um ein breiteres Publikum anzusprechen.

Berufsbildung

Anhanguera, 01/2021 - Letras Português-Inglês
Erfolgreich abgeschlossener Kurs : Deutsch C2 - Julia Krist
Localization Kurs 2023- Derzeit Tätig- Lokalise
Portugiesisch Grammatik-Kurs 2022 - Kultivi

Cat-Tools/Softwares

SDL Trados - Experte
MemoQ- Fortgeschritten
Matecat - Experte
OmegaT - Grundlegend
ChatGPT - Experte
Microsoft Office - Experte